



# Guide du nouvel enseignant

Persévérer et progresser  
dans la classe de langue seconde

Canadian Association of  
Second Language Teachers



Association canadienne des  
professeurs de langues secondes

# Guide du nouvel enseignant : Persévérer et progresser dans la classe de langue seconde

Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS)

1-877-727-0994 | admin@caslt.org | www.caslt.org

L'ACPLS favorise l'excellence dans l'enseignement et l'apprentissage des langues secondes et additionnelles partout au Canada en offrant des occasions de perfectionnement professionnel, en encourageant la recherche et en facilitant l'échange d'information et d'idées parmi les enseignants de langues secondes.

Toute reproduction de ce document par quiconque est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'ACPLS.

**Guide du nouvel enseignant : persévérer et progresser dans la classe de langue seconde**

© CASLT/ACPLS 2016

ISBN : 978-1-988198-03-3 (imprimé)

ISBN : 978-1-988198-61-3 (numérique)

## Soumis par

Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE) du Edmonton Public Schools

## Responsables du projet

Michelle De Abreu et Marnie Beaudoin – IISLE

**Traduit de l'anglais par :** Marie-Claude Rochon

## Remerciements

L'ACPLS souhaite remercier :

- Caroline Turnbull et Jim Murphy qui ont supervisé l'élaboration de cette ressource;
- le groupe de discussion composé d'enseignants nouveaux et expérimentés qui ont apporté leur contribution et leur rétroaction pour la réalisation de ce guide.

Nous reconnaissons l'appui financier  
du gouvernement du Canada

Canada



# TABLE DES MATIÈRES

## Introduction . . . . . 1

Objectif du *Guide du nouvel enseignant* . . . . . 1

Structure du *Guide du nouvel enseignant* . . . . . 2

Comment utiliser le *Guide du nouvel enseignant* . . . . . 3

## Scénarios . . . . . 5

#1 La salle de classe . . . . . 7

#2 La compétence de l'enseignant . . . . . 13

#3 La culture . . . . . 19

#4 La pédagogie . . . . . 25

#5 La diversité des élèves . . . . . 31

#6 Le perfectionnement professionnel . . . . . 37

#7 Les ressources . . . . . 43

#8 La valeur perçue . . . . . 49

#9 La participation des élèves . . . . . 55

#10 L'évaluation . . . . . 61

Élé  
Ressou  
enseigner  
Langue  
seconde  
Culture  
Guide  
Pédagogie  
Progresser  
Maîtrise  
de la  
langue  
Cible  
Apprentissage  
Communication  
Enseignants  
Forces  
Classe  
Plurilingue  
Évaluation  
Trucs  
Élé



# INTRODUCTION

## Objectif du *Guide du nouvel enseignant*

Comme enseignant d'une langue seconde, vous accomplissez une tâche importante et gratifiante : vous donnez la possibilité aux élèves de communiquer avec les autres à travers une ou plusieurs langues et cultures, et vous les préparez à jouer un rôle plus actif dans la communauté globale. Enseigner les langues secondes est hautement valorisant; pourtant, cela peut parfois aussi représenter un défi, surtout pour les nouveaux enseignants.

Ce guide vise à fournir des solutions concrètes et pratiques pour surmonter bon nombre de ces défis. Son élaboration repose sur la contribution d'enseignants de langues secondes nouveaux et expérimentés. Ce document inclut plus de 200 stratégies, toutes conçues pour vous soutenir à court et à long terme dans votre carrière d'enseignant de langue seconde.

En tant que tel, vous accomplirez bien plus que simplement transmettre des compétences langagières à vos élèves. L'apprentissage d'une langue seconde comporte de nombreux avantages clés, incluant l'accroissement du développement cognitif et des occasions économiques ([Viser plus haut : Augmenter le bilinguisme de nos jeunes Canadiens](#)<sup>1</sup>). Les élèves qui étudient une autre langue sont davantage exposés à des expériences culturelles, s'ouvrent des perspectives uniques et acquièrent des stratégies d'apprentissage qui peuvent être transférées à d'autres domaines. Comme enseignant d'une langue seconde, vous jouez un rôle de premier plan dans l'élargissement des possibilités personnelles de chacun de vos élèves, sans compter que vous contribuez à faire du Canada une société plurilingue et pluriculturelle.

L'enseignement et l'apprentissage des langues secondes requièrent des enseignants qu'ils planifient des stratégies d'enseignement et d'évaluation s'adressant à une grande diversité d'apprenants aux besoins variés. Les défis courants fréquemment soulignés par les nouveaux enseignants de langues secondes portent sur un accès limité ou inexistant à un espace dédié à l'enseignement, à des ressources de qualité, à du perfectionnement professionnel ou à des collègues avec qui collaborer. Certains enseignants estiment que leurs compétences dans la langue seconde qu'ils enseignent sont insuffisantes, alors que d'autres ont des compétences adéquates, mais déplorent le manque de pédagogie propre aux langues secondes. Plusieurs s'interrogent sur ce qu'il est important d'évaluer. S'assurer la participation des élèves dans leur apprentissage d'une langue seconde, tout en répondant aux besoins diversifiés d'une pluralité d'apprenants, pose un défi aux enseignants, nouveaux comme expérimentés. Enfin, les nouveaux enseignants de langues secondes se sentent parfois isolés, dans des régions où les langues secondes ne semblent pas toujours valorisées par la communauté scolaire. Ce guide propose donc des stratégies pour faire face à tous ces défis.

Avant de commencer, permettez-nous de vous remercier d'avoir choisi une carrière qui favorise un monde plus étroitement connecté à travers l'enseignement et l'apprentissage des langues secondes et des cultures!

---

1 [www.parl.gc.ca/Content/SEN/Committee/412/ollo/rep/rep06jun15-f.pdf](http://www.parl.gc.ca/Content/SEN/Committee/412/ollo/rep/rep06jun15-f.pdf)

Le *Guide du nouvel enseignant* vous accompagnera à travers quelques-uns des défis les plus difficiles que vous affronterez au début... et peut-être même pendant toute votre carrière d'enseignant de langue seconde. Que ce soit le financement pour du perfectionnement professionnel pertinent, le partage de la classe avec d'autres enseignants ou l'amélioration de votre maîtrise d'une langue, nos experts ont rassemblé ce dont vous avez besoin pour persévérer et progresser.

## Qu'y a-t-il dans le Guide?

- Des conseils d'enseignants nouveaux et expérimentés
- Des solutions à dix situations fréquentes auxquelles les nouveaux enseignants font face
- Un outil de planification pour implanter ces solutions dans votre quotidien
- Une foule de ressources pour explorer de nouvelles stratégies

N'ayez crainte. Vous réussirez!

Canadian Association of  
Second Language Teachers



Association canadienne des  
professeurs de langues secondes

1-877-727-0994 | [admin@caslt.org](mailto:admin@caslt.org) | [www.caslt.org](http://www.caslt.org)